

НУРИДДИНОВ Хожиякбар
Ўзбекистон халқаро ислом академиши
Араб тили ва адабиёти ал-Азҳар
кафедраси катта ўқитувчиси
E-mail: hojiakbar8228@gmail.com

МЕСТОИМЕННИЯ И ИХ МЕСТО В АРАБСКОЙ ГРАММАТИКЕ

ОЛМОШЛАР ВА УЛАРНИНГ АРАБ ТИЛИДАГИ ЎРНИ

PRONOUNS AND THEIR PLACE IN ARABIC GRAMMAR

Аннотация: Араб тилида олмош исм туркумига киради ва у дамир мунфасила, исми ишора, дамир фасл, дамир муттасила, дамир аъаид, исми мавсула, исми истифҳом турларига бўлинади. У гапда мустақил исм шаклида, феълда шахсни ифодалаида акс этади.

Калит сўз ва иборалар: Шахс, сон, жинс, келишик, турланиш

Аннотация: В арабском языке местоимение относится к группе существительных и делится на виды дамир мунфасила, исми ишара, дамир фасл, дамир муттасила, дамир аъаид, исми мавсула, исми истифҳом.

Ключевые слова: Лицо, число, род, согласие, склонение

Abstract. In Arabic, the pronoun belongs to the group of nouns and is divided into the types damir munfasila, ismi ishara, damir fasl, damir muttasila, damir a'aid, ismi mawsula, ismi istifhom.

Key words: Person, number, genus, gender, concord, declension

ВВЕДЕНИЕ

Необходимо отметить, что важность изучения арабского языка только возрастает вместе с общим научно-техническим развитием арабоязычных стран и углублением и расширением сотрудничества арабского мира с другими странами, в том числе независимыми республиками Центральной Азии. Изучение данного вопроса для нас важно не только с филологической точки зрения, но и ввиду широких перспектив развития политико-экономических отношений и научно-культурных

связей Узбекистана с арабскими государствами, стремящихся к сотрудничеству с нашей республикой в различных областях, экономики, культуры, науки и промышленности. Благодаря интеллектуальному и творческому потенциалу наших великих предков стали очень близкими культуры узбекского и арабского народов.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Бессмертный гений наших предков, их великое научное, культурное и духовное наследие крепкими узами связывают наши народы. Имам аль-Бухари, Имам ат-Термизи, Ахмад аль-Фергани, Имам Матуриди, Махмуд аз-Замахшари, Наджмиддин Кубро, Бурхониддин Маргинани, Бахауддин Накшбанди, Ходжа Ахрор Вали и другие мыслители хорошо известны во многих странах мира. Это и определяет актуальность темы нашего исследования, ибо изучение лексики, фонетики, синтаксиса - это, безусловно, необходимо, однако эти знания будут практически бесполезны, если человек не владеет грамматическими навыками. Если человек не владеет грамматическими навыками, он не сможет грамотно выразить свои мысли в письменной или устной речи, а сможет воспроизвести только набор слов, т.е. недостаточно только знать лексические единицы, уметь читать, но важно грамотно строить свою речь, чтобы ваш собеседник вас понимал и в диалоге или монологе не возникало никаких препятствий.

Арабский язык является в настоящее время наиболее распространенным из группы семитских языков и принадлежит к южной ее ветви. Арабский – это официальный язык более чем 20 стран, в которых живет более 300 миллионов носителей этого языка. Они в основном сосредоточены на Ближнем Востоке, но есть также и группы по всему миру. Он также является официальным языком ООН, Лиги арабских государств, Организации Исламской солидарности и Африканского союза. В дополнение к миллиону носителей языка, многие миллионы мусульман знают арабский язык как иностранный, как язык Корана. Он понятен среди мусульман всего мира.

Наибольшее количество сохранившихся литературных памятников относится к так называемому классическому периоду развития

арабского языка. Памятниками доклассического арабского языка являются, в первую очередь, многочисленные произведения арабской доисламской поэзии, которые долгое время сохранялись в устной передаче и были впоследствии (в VIII-IX вв.) записаны арабскими филологами. Литературными памятниками классического арабского языка являются также Коран и богатейшая художественная, научная и религиозная литература периода арабского халифата. В этих литературных памятниках арабский язык представляет собою уже вполне развитый, с установившейся грамматической системой и богатым словарным составом язык, сформировавшийся на основе древнего арабского языка и арабских племенных диалектов, отразивший в себе многообразие их лексики.

В фонетическом отношении литературный арабский язык характеризуется широко развитой системой согласных фонем, в особенности гортанных, эмфатических и межзубных.

В грамматическом отношении литературный арабский язык характеризуется значительным развитием флексивности. В основе каждой грамматической формы лежит трехсложный (реже четырехсложный) корень. Формообразование слов происходит, в основном, за счет внутреннего структурного изменения слова (так называемая внутренняя флексия).

Для словарного состава современного арабского литературного языка характерно то, что основная его часть является исконно арабской. Некоторая часть словарного состава является общесемитической и лишь незначительная часть – иноязычной.

Как и во всех языках мира, арабские слова делятся на части речи. Части речи характеризуются четкими морфологическими категориями и выделяются как само собой разумеющиеся вещи. В одной арабской грамматике сказано «если будет спрошено, почему в арабском языке именно три части речи, следует ответить, что других нет» [22-67].

В арабском языке три части речи: глагол, имя, частица, которые, в свою очередь, включают в себя подкатегории.

Глагол - **الفعل**. Эта категория включает в себя все глагольные временные конструкции, наклонения и другие глагольные формы. Глагол

характеризуется большой развитостью глагольных форм, называемых породами; единой системой спряжения всех глаголов; развитой системой временных форм (три простых и три сложных времени); двумя залогами (действительный и страдательный); пятью наклонениями (изъявительное, сослагательное, условное, повелительное и усиленное); связанной с породами системой отглагольных имен (так называемых «масдаров»). Арабский глагол спрягается по лицам и числам. Окончания глаголов, показывающие лицо, в арабской грамматике считаются слитными местоимениями.

Имя – **الاسم**. В эту категорию входят имя существительное, имя прилагательное, местоимение, имя числительное. Группа имен характеризуется единой системой падежей, выражения грамматического рода (мужского и женского) и формообразования в рамках каждой подгруппы имен, наличием категории определенности-неопределенности и трех грамматических чисел (единственного, двойственного и множественного).

Частицы – **الحرف**. Частица в арабском языке является неизменяемой частью речи, имеющей служебные функции. К ним относятся вопросительные и утвердительные частицы, артикль, предлоги, союзы, междометия все остальные вспомогательные частицы. Многие частицы управляют формой следующих за ними глагола или имени. Частицы в арабском языке многочисленны и многообразны. В случае, если частица состоит из одной буквы, она пишется слитно с последующим словом.

Местоимение (в широком понимании) – это лексико-семантический класс знаменательных слов, в значение которых входит либо отсылка к данному речевому акту (к его участникам, речевой ситуации или к самому высказыванию), либо указание на тип речевой соотнесенности слова с внеязыковой действительностью (его денотативный статус). [2-294] Местоимение является самостоятельным видом слов в языкознании. Местоимения в русском языке представляют собой «склоняемые именные слова, которые не называют предметов, их признаков и количества, а только указывают на них». [16-143] Из этого следует, что местоимение со своим независимым

смысловым значением не показывает свойства предмета как существительное, прилагательное, числительное и наречие, однако может целиком (полноценно) заменять их.

Например:

ذهب محمود الى البيت. هو ذهب الى البيت

Махмуд отправился домой. Он отправился домой.

В этом примере имя собственное «Махмуд» было заменено личным местоимением «Он».

Изучая любой иностранный язык, мы большей или меньшей степени проводим анализ, сравнение с родным языком. Как известно, сопоставительный принцип играет немало значительную роль при анализе систем родного и изучаемого языка. Всем нам известно, что грамматика арабского языка совершенна. Местоимение одна из составных частей этой грамматики со своим рядом классификаций и особенностями употребления. Для правильного и грамотного употребления местоимений, а также правильного понимания при переводе необходимо тщательное изучение правил употребления местоимений.

Арабский в наше время считают родным более 200 млн. человек, что составляет около 1/3 населения планеты. Это ставит его в один ряд с наиболее массовыми языками мира (после китайского, английского, хинди и испанского).

В русском и узбекском языках разряд местоимений, их семантика и в некой мере морфология рассматривается как отдельная часть речи. Так, например, в грамматике русского языка лингвисты выделяют местоимение в самостоятельную часть речи. [3-79] По своему значению и грамматическим признакам **местоимения** в русском языке делятся на несколько **разрядов**:

личные
притяжательные
вопросительные
отрицательные
неопределённые
определятельные
указательные и т.д..

Однако, как известно, арабские учёные-грамматисты не выделяют местоимение в особый раздел, т.е. часть речи. В арабском языке местоимения делятся по употреблению на следующие виды: [7-372]

1. Личные местоимения – ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ
2. Указательные местоимения – اِسْمُ اِلْإِشَارَةِ
3. Разделительные местоимения – ضَمِيرُ الْفَصْلِ
4. Слитные притяжательные местоимения – ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ
5. Возвратные местоимения – ضَمِيرٌ عَائِدٌ
6. Относительные местоимения – اِسْمُ الْمَوْصُولِ
7. Вопросительные местоимения – اِسْمُ اِلْإِسْتِفْهَامِ

Рассмотрим, как приводится классификация местоимений в трудах некоторых отечественных, русских и арабских грамматистов.

Местоимение - слово, с точностью, заменяющее в предложении существительное, числительное, прилагательное, причастия, а иногда и целые словосочетания. В конструкции предложения может выступать в роли подлежащего, дополнения, определения и т.д. Местоимения помогают избежать повторов в речи, помогают коротко и ясно выразить идею. Такую же мысль касаясь местоимений можно встретить в трудах отечественного ученого М.А.Хамраева: «Олмошлар гапда сўзларни ўринсиз такрорлашдан қутқаради, фикрни ихчам, қисқа қилиб ифодалашга ёрдам беради». [17-69]

Местоимения считается всегда определенным, поэтому не требует определенного артикля. В предложении местоимения будет исполнять обязанности-роль в соответствии со следующими типами:

1) заменяемое существительное. Отвечает на вопрос заменяемого существительного и становится членом предложения.

2) заменяемое прилагательное. В зависимости от заменяемого прилагательного становится определением и согласуется в свою очередь с определяемым.

3) заменяемое числительное. Такие местоимения обычно используется для выражения количества и выполняет в предложении функции определения, именного сказуемого, а также иногда обстоятельства. [17-69]

Местоимения в арабском языке, по своим свойствам повторяют (представляют собой) объект или субъект, при этом не называя его конкретно. Местоимения могут использоваться вместо существительных, числительных, прилагательных, при этом

отвечать на их вопросы. Для определения каким членом предложения является местоимение нужно задать к нему вопрос и определить какое слово оно заменяет. Местоимения в арабском языке как было упомянуто выше встречаются отдельные и слитные. И согласно данным в учебниках Арабского языка местоимения по своему значению разделены на следующие группы: личные, указательные, вопросительные, относительные и слитные.

Известный арабист Б.М. Гранде в своём труде “Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении”, в котором очень глубоко освещена грамматика арабского языка, а в частности, интересующая нас тема местоимений, говорит: «Местоимения в арабском языке своеобразны в отношении состава корней. Грамматически они не представляют единого разряда слов, который мог бы быть выделен в виде особой части». [7-120] Гранде приводит такое разделение:

А) «Имя скрытое в памяти, подразумеваемое» (اسم مضمّر), т.е. личные местоимения.

Б) «Имя с неуточненным значением» (اسم مبهم), т.е. в эту группу входят указательные и относительные местоимения.

В) «Явное имя» (اسم ظاهر), все остальные имена. [7-121]

Ссылаясь на арабских ученых, Гранде делит личные местоимения на отдельные номинативные и слитные. Местоимения, присоединяющиеся к предшествующему глаголу, имени или предлогу, Гранде называет **местоименными суффиксами** или ссылаясь на арабских авторов **суффиксированными местоимениями**. [7-373]

Арабские учёные - лингвисты, следуя своей системе грамматики арабского языка, рассматривают группу слов, то принято считать личными местоимениями, как подраздел اسم. Местоимения арабские грамматики рассматривают, как вспомогательные слова, опять-таки помогающие избежать повторений в речи. Так, к примеру, арабский учёный Антуан Дахдах в своём труде «معجم قواعد العربية العالمية» даёт подробные лексические комментарии по использованию местоимений в арабской речи. Интересным фактом является то, что арабский лингвист местоимения называет اسم غير متصرف - «имена, флективно не изменяющиеся». [24-61]

Местоимения по составу своих основ и структуры корней значительно отличается от имен и глаголов. Общее правило «трехбуквенности» корней к ним не применимо, тем более что местоимения не образуют разветвлённых гнезд слов из которых путем морфологического членения можно было выделить корень. [7-385] Кроме того, личные местоимения в отношении состава основ не образуют единой системы, в которой из одного корня при помощи, например, морфем образовались бы различные формы для лиц, чисел и т.д.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Арабские языковеды активно исследовали лексику литературного языка, так им принадлежат многообразные классификации слов (по структуре, семантике, происхождению, частотности), подсчёт возможного количества корней в арабском языке, разработка правил совместимости определённых согласных в корне. Особенно большие успехи были достигнуты в морфологии, рассматривались части речи и особенности их формообразования, не обусловленные синтаксически. Сюда относились такие вопросы, как части речи (имя, глагол и частицы), структура корня, имена и их многоаспектная классификация по разным основаниям (имена явные – существительные, прилагательные, имена скрытые – личные местоимения, имена общие – указательные и относительные местоимения и т.д.), глаголы (с детальной классификацией их форм и значений), двухпадежные и трёхпадежные имена, образование относительных имён, образование композитов, образование форм числа и рода, изменения формы слова в связи с наличием слабых корневых согласных и т.п.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бобылева Э.П. Арабский язык в синтаксических конструкциях. – М., 2001.
2. Большой энциклопедический словарь / Главн. ред. Ярцева В.Н. 2-е издание.- М., 1998.
3. Богородицкий В.А. Общий курс русской грамматики. – М.-Л., 1985.

4. Виноградов В.В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. – М., 1975.
5. Виноградов В.В. Очерки по истории русского литературного языка. – Москва, 1982.
6. Гаджиева Н.З. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. – М., 1986.
7. Гранде. Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно - историческом освещении. - Москва, 1968.
8. Ибрагимов И.Д. Интенсивный курс арабского языка. В 3-х частях. Политика. Экономика – Москва, 2007.
9. Ибрагимов. Н, Юсупов М. Араб тили грамматики. Ж.1,2 – Тошкент, 1997.
10. Кузнецов П.С. О принципах изучения грамматики. – Москва, 1961.
11. Кузьмин. С.А. Учебник арабского языка. – Москва, 2003.
12. Лебедев В.В. Бочкарёв Г.И. Читаем арабские тексты. Учебное пособие в 3-х частях. – Москва, 2002.
13. Мамедов А. Учебник арабского языка. – Баку, 1984
14. Мишкурин Э.Н. Основы теоретической грамматики современного арабского литературного языка. Курс лекций. – Москва, 1978.
15. Пешковский А.М. Русская грамматика в научном освещении. – М., 1959.
16. Шанский Н.М., Тизонов А.Н. Современный русский язык – Морфология. Учебник для педагогических институтов, 2-е издание.- Москва, 1989.
17. Ҳамраев М.А. Ўзбек тилидан маърузалар мажмуаси. - Тошкент, 2007.
18. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. 7-ое изд. – Москва, 1989.
- 19.
20. Борисов В.М. Русско-арабский словарь. – Москва, 1967.
21. أبو بكر على عبد العليم. دروس في الأعراب للطلاب و المعلمين -. القاهرة. 2006
22. أبو بكر على عبد العليم. مكتبة الأسرة في النحو. - القاهرة. 2006
23. الشيخ الامام كمال الدين أبى البركات عبد الرحمان بن محمد بن أبى سعيد الأنبارى. الانصاف في مسائل الخلاف بين الكوفيين و البصريين. الجزء الاول. القاهرة-2005
24. انطوان الدحداح. معجم قواعد العربية العالمية. - بيروت، 1992
25. جريدة الخليج. العدد 8002 ، نوفمبر 2009
26. حفني ناصف الدروس النحوية. – القاهرة، 2007.
27. مصطفى الغلايينى. جامع الدروس العربية. - بيروت، 2001.